PHẨN ĐÀNH CHO CƠ QUAN QUÂN LÝ (FOR OFFICIAL USE)

Ngày cấp số tiếp nhận (Date acknowledged):

07 -10- 2024

Số tiếp nhận Phiếu công bố (Product Notification No):

005168

124/CBMP-HCM

Phiếu công bố có giá trị 05 năm kể từ ngày cấp.

TUQ.GIÁM ĐỐC

TUQ.GIÁM ĐỐC

NG QUẢN LÝ DỊCH VỤ Y TẾ

Y TẾ

Nguyễn Vĩnh Khang

PHIÉU CÔNG BỐ SẢN PHẨM MỸ PHẨM TEMPLATE FOR NOTIFICATION OF COSMETIC PRODUCT

☑ Đánh dấu vào ô thích hợp (Tick where applicable)

THÔNG TIN SẢN PHẨM PARTICULARS OF PRODUCT

- 1. Tên nhãn hàng và tên sản phẩm (Name of brand & product):
- 1.1. Nhãn hàng (Brand)

B	E	G	L	O	W							1	T					
200						 	_	_			 -	-	-	_	_		_	_

1.2. Tên sản phẩm (Product Name)

B	L	U	R	M	E	L	A	S	M	A	C	R	E	A	M	T	1			1	
																1		-	1		-

1.3. Danh sách các dạng hoặc màu (List of Variants or Shade). Tên (Names)



2. Dang san pham (Product type(s))	
Kem, nhũ tương, sữa, gel hoặc dầu dùng trên da (tay, mặt, chấn,)	
Creams, emulsions, lottons, gels and oils for skin (hands face feet etc)	
Mặt nạ (chỉ trừ sản phẩm làm bong da nguồn gốc hóa học)	
Face masks (with the exception of chemical peeling products)	
Chất phủ màu (lỏng, nhão, bột)	*
Tinted bases (liquids, pastes, powders) D Phần trang điểm, phần động say khi tế thiệm thai thiết thiệm thiệ	
Phần trang điểm, phần dùng sau khi tắm, bột vệ sinh,	
Make-up powders, after-bath powder, hygienic powders, etc. Xà phòng rửa tay, xà phòng khử mùi,	
Toilet soaps, deodorant soaps, etc	
□ Nước hoa, nước thơm dùng vệ sinh,	
Perfumes, toilet waters and eau de Cologne	
□Sản phẩm để tắm (muối, sữa, xà phòng, dầu, gel,)	
Bath or shower preparations (salts, lotions, foams, soaps, oils, gels, etc)	
☐ San pham tay long	
Depilatories	
☐ Sản phẩm khử mùi và chống mùi (giảm mùi mồ hôi)	
Deodorants and anti-perspirants	
☐ Sản phẩm chăm sóc tóc (Đề nghị đánh dấu vào dạng sản phẩm cụ thể bên	
duới)	*
Hair care products (Please stick on specific product type below)	
☐ Nhuộm và tẩy màu tóc	
Hair tints and bleaches	=
Uốn tóc, duỗi tóc, giữ nếp tóc	_
Products for waving, straightening and fixing ☐ Các sản phẩm định dạng tóc	5
Setting products	T
☐ Sản phẩm làm sạch (sữa, bột, dầu gội)	.(
Cleansing products (lotions, powders, shampoos)	
☐ Sản phẩm dưỡng tóc (sữa, kem, dầu)	5n
Conditioning products (lotions, creams, oils)	
☐ Các sản phẩm tạo kiểu tóc (sữa, keo xịt tóc, sáp)	
Hairdressing products (lotions, lacquers, brilliantines)	
☐ Sản phẩm dùng cho cạo râu hoặc sau khi cạo râu (kem, xà phòng, sửa,)	
Shaving product (creams, foams, lotions, etc)	
☐ Sản phẩm trang điểm và tẩy trang dùng cho mặt và mắt	
Products for making-up and removing make-up from the face and the eyes	. \
☐ Sản phẩm dùng cho môi	3
Products intended for application to the lips	
Sản phẩm chăm sóc răng và miệng	
Products for care of the teeth and the mouth	
Sản phẩm dùng để chăm sóc và trang diễm cho móng tay, móng chân	
Products for nail care and make-up ☐ Sản phẩm dùng để vệ sinh cơ quan sinh dục ngoài	
Products for external intimate hygiene	
□ Sản phẩm chống nắng	
Supporting products	
Sản phẩm làm sạm da mà không cần tâm năng	
Products for tanning without sun	

3. Mục dích sử dụng (Intended use) Dường trắng da. Dường ẩm da, giúp da mềm mịn. Giúp làm mở vết thẩm, nấm, tàn nhang. Giúp làm mờ các nếp nhàn trên da, giúp làm mờ các dấu hiệu lão hóa da 4. Dạng trình bày (Product presentation(s)) □ Dạng dơn lẻ (Single product) □ Một nhóm các màu (Arange of colours) □ Bảng các màu trong một dạng sản phẩm (Palette(s) in a range of one product type) □ Các sản phẩm phối hợp trong một bộ sản phẩm (Combination products in a single kit) □ Các dạng khác (để nghị ghi rð). Others (please specify) ■ THÔNG TIN VÈ CÔNG TY SĂN XUÁT/ĐÓNG GÓI/XUÁT KHÁU ■ PARTICULARS OF MANUFACTURER(S)/ASSEMBLER(S)/EXPORTER 5. Tên công ty sản xuất (Name of manufacturer) (Liệt kẻ tất cả các công ty sản xuất, trong trường hợp nhiều công ty tham gia vào quá trình chế biến sản phẩm) □ C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C H I N H Á N H T Â N T A O N P H U Ở N G T Â N T A O N G N G N G N G N G N G N G N G N G N		S.	⊠ Sån p kin whit ⊠ Sån p Anti-wi □ Sån p Other	eni ohå rink ohå rs (ng p m cl kle p m k plea	prod hốn prod hác ase s	lucts g nh lucts (đề speci	ăn c ngh ify)	į gl																			
nhang. Giúp làm mở các nếp nhân tren da, giúp làm nhỏ các dàu mọc số màu (Arange of colours) □ Một nhóm các màu (Arange of colours) □ Bảng các màu trong một dạng sản phẩm (Palette(s) in a range of one product type) □ Các sản phẩm phối hợp trong một bộ sản phẩm (Combination products in a single kit) □ Các dạng khác (đề nghị ghi rỡ). Others (please specify) THÔNG TIN VỀ CÔNG TY SẮN XUẤT/ĐỐNG GỐI/XUẤT KHẨU PARTICULARS OF MANUFACTURER(S)/ASSEMBLER(S)/EXPORTER 5. Tên công ty sản xuất (Name of manufacturer) (Liệt kẻ tất cả các công ty sản xuất, trong trường hợp nhiều công ty tham gia vào quá trình chể biển sản phẩm) □ C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C H I N H Á N H T Â N T A O P H U'Ô N G T Â N T A O P H U O P T N H D N T A O P T N H D N T A O P T N H D N T A O P T N H D N T A O P T N H D N T A O P T N H D N T A O P T N H D N T A O P T N H D N T A O P T N T N T N T A N T A O P T N T N T N T N T N T N T N T N T N		3. 1	Mục đí	ch s	sử d	ļunį	g (In	ten	dec	lι	ise)								,								
☑ Dang đơn lẻ (Single product) Một nhóm các màu (Arange of colours) □ Bảng các màu trong một dạng sản phẩm (Palette(s) in a range of one product type) □ Các sản phẩm phối hợp trong một bộ sản phẩm (Combination products in a single kit) □ Các dạng khác (đề nghị ghi rõ). Others (please specify) THÔNG TIN VỀ CÔNG TY SẨN XUẤT/ĐÓNG GỐI/XUẤT KHẨU PARTICULARS OF MANUFACTURER(S)/ASSEMBLER(S)/EXPORTER 5. Tên công ty sản xuất (Name of manufacturer) (Liệt kẻ tất cả các công ty sản xuất, trong trường hợp nhiều công ty tham gia vào quá trình chế biển sản phẩm) □ ÔN G TYTNHHH HANACOS VIETNAM □ ÔN G TYTNAM □ TÂN TAO □ Địa chỉ công ty sản xuất (Nước sản xuất) (Address of manufacturer (state country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (state country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (state country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG TRUNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÔNG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÑONG (Address of manufacturer (State country)): □ LÔ 3 5 D UÑONG (Address of manufacturer (State cace of		Dưỡng nhang.	trắng da Giúp lài	a. D m r)ưỡr nờ c	ig å	m da nếp i	a, gi nhăi	úp 1 trá	da ên	da,	èm gi	m úp	in. Iàr	Gi n r	úp nờ	làn các	n n	nờ v ấu h	/êt niệt	thâ 1 lã	m, o h	nái óa	n, da	tan			9
□ Một nhóm các màu (Arange of colours) □ Bằng các màu trong một dạng sản phẩm (Palette(s) in a range of one product type) □ Các sản phẩm phối hợp trong một bộ sản phẩm (Combination products in a single kit) □ Các dạng khác (đề nghị ghi rð). Others (please specify) THÔNG TIN VÈ CÔNG TY SẮN XUẤT/ĐÓNG GÓI/XUẤT KHẨU PARTICULARS OF MANUFACTURER(S)/ASSEMBLER(S)/EXPORTER 5. Tên công ty sản xuất (Name of manufacturer) (Liệt kê tất cả các công ty sản xuất, trong tưởng hợp nhiều công ty tham gia vào quá trình chế biến sản phẩm) □ CÔNG TY TNHH HAN ACOS VIETNAM □ Dịa chỉ công ty sản xuất (Nước sản xuất) (Address of manufacturer (state country)): □ LÔ 35 D U Ở NG TRUNG TRUNG TÂM, KHU CÔNG NG NG HIỆP TÂN TẠO, PHU Ở NG TÂN TẠO NGHIỆP TÂN BÌNH TÂN, THÂN HPHÓ HÒ HÒ A, QUẨN BÌNH TÂN, THÂN HPHÓ HÒ HÒ CHÍ MINH NH Fax: 84-8 6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị đánh đấu vào mục thích hợp. Có thể đánh đấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): □ Đóng gói thính Primary assembler □ Đóng gói thứ cấp Secondary assembler		4.	Dạng tr	ìnl	ı bà	y (I	Prod	uct	pre	ese	enta	ati	on((s))													
PARTICULARS OF MANUFACTURER(S)/ASSEMBLER(S)/EXPORTER 5. Tên công ty sản xuất (Name of manufacturer) (Liệt kê tất cả các công ty sản xuất, trong trường hợp nhiều công ty tham gia vào quá trình chế biến sản phẩm) C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C H I N H Á N H T Â N T A O A C O S V I E T N A M - C O N G H I E P T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O O O O O O O O O O O O O O O O		Một nh Bàng cá Các sải Các dại	óm các ác màu n phẩm ng khác	mà troi phố (để	u (Ang n ối họ ề ng	Aran nột c yp ti hị g	ige o dang rong hi rô	, sảr mộ 5). C	n ph t bộ Othe	nâr S ers	n (l ån (pl	lea	se s	spe	cif	y)	iati	OII	pre	,		DA - 51-31 D						
PARTICULARS OF MANUFACTURER(S)/ASSEMBLER(S)/EXPORTER 5. Tên công ty sản xuất (Name of manufacturer) (Liệt kê tất cả các công ty sản xuất, trong trường hợp nhiều công ty tham gia vào quá trình chế biến sản phẩm) C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C H I N H Á N H T Â N T A O A C O S V I E T N A M - C O N G N G H I E P T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G T Â N T A O O O N G O O N G O O O O O O O O O O O		T	HÔNG	T	IN Y	۷È	СÔ	NG	T	Y	SÅ	N	ΧU	UÁ	T /	ĐĆ	N	G	GC)I/	ΧU	JA	I I	(H	DI	ט יוסורי	0	
ty sản xuất, trong trường hợp nhiều công ty tham gia vào quá trình chế biến sản phẩm) C Ô N G T V T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C H I N H Á N H T Â N T A O S V I E T N A M - C O N G T R U N G T Â M , K H U C Ô N G N G N G N G N G N G N G N G N G N		DART	ICULA	\R	s o	FN	MAN	NUI	FA	C	TU	R	ER	(S)/A	SS	E	MI	3LI	ER	(5))/E	Ar	U	ΚI	E	•	
ty sản xuất, trong trường hợp nhiều công ty tham gia vào qua dim one or the trunch of trunch of the trunch of trunch							Á.,	AT-		_	for	011	nif	act	ure	r)	(I_i)	êt l	kë t	at c	cac	cac	COI	18				
C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E I N A A A A A A A A A A A A A A A A A A	tv s	sản xuất,	trong to	rườ	ng l	ıợp	nhiề	u có	òng	ty	th	am	gi	a v	ào	quá	tri	nh	che		len	T	T	T	1		Π	
Dịa chỉ công ty sản xuất (Nước sản xuất) (Address of manufacturer (state country)): LÔ 3 5 Đ Ư Ở N G T R U N G T Â M , K H U C Ô N G N G H I Ệ P T Â N T A O , P H Ư Ở N G T Â N T A O A , Q U Â N B Ì N H T Â N , T H À N H P H Ó H Ò C O U n t r y V I Ệ T N A M Tel: 0 9 0 3 3 4 3 2 9 7 Fax: 8 4 - 8 6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị đánh đấu vào mục thích hợp. Có thể đánh đấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): \[\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c	-, -				1 1								N	A			S	_	V	I	E	T	N	A	M	+	F	-
Dịa chỉ công ty sản xuất (Nước sản xuất) (Address of manufacturer (state country)): LÔ 3 5 D U Ở N G T R U N G T Â M , K H U C Ô N G N G H I Ệ P T Â N T A O , P H U Ở N G T Â N T A O A , Q U Â N B Ì N H T Â N , T H À N H P H Ó H Ò C O U N T Y V I Ệ T N A M Fax: 8 4 - 8 6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị đánh dấu vào mục thích hợp. Có thể đánh dấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): S Đóng gói chính Primary assembler C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M - C Ô N G T Y T N H H T Â N T A O C O S V I E T N A M - C O S V					1,1	N !	Н	Т	Â	N		T	Ą	o												L		
Country)): L Ô 3 5 D U Ò N G T R U N G T Â M , K H U C Ô N G N G N G H I Ệ P T Â N T A O , P H U Ò N G T Â N T A O A , Q U Â N B Ì N H T Â N , T H À N H P H Ó H Ò C H Í M I N H F Y V I Ệ T N A M F A C O S V I E T N A M C O S		CIII					<u> </u>	NI	ώn	റ്റ	n v	າເຊິ່	t) ((A)	ldr	ess	of	m	anı	ıfa	cti	irei	(s	tat	e			
L Ô 3 5 Đ Ư Ở N G T R U N G T A M , R H U C C O N G N G H I Ệ P T Â N T A O , P H Ư Ở N G T Â N T A O , P H Ư Ở N G T Â N T A O , P H Ư Ở N G T Â N T A O , T H A N H P H Ó H Ò L C H Í M I N H L T Â N , T H A N H P H Ó H Ò L C O U N T T Y V I Ệ T N A M L T Â N H P H Ó H Ò L C O U N T T Y V I Ệ T N A M L T Â N H L T Â N T A O L T N T N H H L T Â N T A O L T N T N H H L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L C O S V I E T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T Â N T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L T N A M L T A O L			chỉ côn	g ty	y sa	n X	uat (Nu	00	sa	пл	·uu	٠, ١	(, ,														
LÔ 3 5 D U O N G T K U N G T Â N T A O N G T A N T A O N G T A	co	untry)):							Τ,	T .	D	TT	N	C		Т	Â	М		K	Н	U		C	Ô	N	G	
N G H I Ệ P T A N I A O , I A O , I A O H Ò A , Q U Á N B Ì N H T Â N , T H À N H P H Ó H Ò C H Í M I N H C o u n t r y V I Ệ T N A M 6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị đánh đấu vào mục thích hợp. Có thể đánh đấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): SI Đóng gói chính Primary assembler C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M -					-	_			-	_		U	-		II,	_		_	-	-	_	_		T	Ą	0		
A , Q U Â N B I N H I A N , I A N , I A N , I A N , I A N , I A N , I A N , I A N , I A N , I A N , I A N A C O S V I E T N A M . T A O . T A		N G I	H I Ė		-	-	_	-	-		_	, N	1		Н						Н	Ó		H	Ò			
Tel: 0 9 0 3 3 4 3 2 9 7 Fax: 84 - 8 6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị đánh dấu vào mục thích hợp. Có thể đánh dấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): Dóng gói chính Primary assembler Dóng gói thứ cấp Secondary assembler C Ô N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M -				N	-	-	IN	Н	+	1	A	14	,	•		-												
Tel: 0 9 0 3 3 4 3 2 9 7 6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị dánh dấu vào mục thích hợp. Có thể đánh dấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): □ Đóng gói chính Primary assembler □ Đóng gói thứ cấp Secondary assembler □ CÔNG TY TNHH HANACOS VIETNAM		CH	Í M	I	N]	_	+-	ń	T	-	N	٨	м															
6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị dánh dấu vào mục thích hợp. Có thể đánh dấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): Dóng gói chính Primary assembler Dóng gói thứ cấp Secondary assembler		Co	u n t	r	y	\	/ 1	Ė	1		11	A	114					-								-		
6. Tên công ty đóng gói (Đề nghị dánh dấu vào mục thích hợp. Có thể đánh dấu nhiều hơn 01 ô) (Name of assembler (Please tick accordingly. May tick more than one box)): ☑ Đóng gói chính Primary assembler ☐ Đóng gói thứ cấp Secondary assembler ☐ O N G T Y T N H H H A N A C O S V I E T N A M		Те	1: 0 9	0	3 3	4	The same of the same of	_	_	Ι						_			A INC.								_	
CÔNG TY TNHH HANACOS VIETNAM -	di	6. T ấu nhiều ne box)): ⊠	ên công hơn 0	g ty l ô	dó (N chír	ng j ame		Đề asse	ng mb	hị lei	ζ.	.о П	Ðó	ng	gó	i th	úr c	άp		họ Ma	ip. y ti	Có ck	the mo	å đ re	ánh thar	1		
		Pr	imary a	ssei	mbie	11	<u></u>			_				_		_		T	T	T	T	1	T.,	Ι.	M			
		CA	NG	7.	TY		T	И	Н		Н	A	N	N A	(C	S	+	V	1	E	T	IN	A	101	\forall		
				_	_	_					1	7	A	(_	1		L	1_	L						

		Di	a (chi	củ	a c	ôn	g ty	đớ	óng	g gá	oi(A	١d	dre	ess	of	as	sen	ıbl	er	(sta	ite	co	unt	ry)):							
	I	Ô		3	5		Ð	U	_	-	G		T	R	U	N	G		T	Â	M	,	K	Н	U		C	Ô	N	G			
	1	G	+	I	<u> </u>	P		T	-	N	+	T	Ņ	O	+	P	H	U	Ò	N	G		T	Â	N		T	Ą	0	_			
	A			U				В		N	H		T	Â	N	,	T	H	À	N	H		P	H	Ó	L	H	Ò	_	_			
	-	CH	1		N		_	Н	-	L	4.		_	_	_	-	+	-	-	_	_	_	_	_	-	_	_	_	_	_			
		C o) 1	1 1	n t		r y	7	V	1	Ê	T		N	A	N											_						
				_	_	_				_		_	_	_	_	_	٦.			_				_		-	-		+	_			
		T	el:	(9	0	3	3	1 3	2	9	7]]	ax	: 8	4	-	8			Ц						Ш		
		7. 7	ra.		. v.ć.		ı, ất	l/h	ån	Œ	ıà n	ah	A	ánl	h d	lán	wá	o n	0116	· th	rick	h	m	C	hi:	án	dur	10	đối				
	νόi :	/. J sån	n	1 II hẩi	uo m	mî mî	uai 7 r	hả	m	nh	iân	gn. kl	เล้เ เลิเ	ан 1)	N	an	e va	of	exi	001	tin	2 (cou	intr	y	(PI	eas	e t	ick				/
a	ccor	ding	gly	. O	nly	ap	ply	to	imį	201	ted	cos	sın	etic	c p	rod	uci	(s)):				0			1								16
155													_	_	_	_	_		_	_	_		_	_	_	_	_	_	_	_	7	1	00
		-					_	r	_							\perp									_	_	\perp		1	1	٦	3	2
				ph	åm	m	ŷ p	hå	m ć	đư	ợc l	uu	hà	inh	t ț	r d	o ta	ai (C	Cos	me	etic	pro	odı	ıct(s) a	are	fre	e so	blc				10
		in		2762	1927		<u>.</u>	1							70																		
		-									por	2.77						닉															
		-		Nu	O.C	sa	n x	uai	(IV	lan	ufa	ctu	rın	ge	ou	1111	y)	_															
			7	гн	Ô	٧G	т	IN	VŘ	T	Ô	СН	ΙÚ	C,	C	Á I	NH	[Â]	N C	Н	ĮU	TI	RÁ	CI	I H	H	ΙĖ	M					
					.01		-	ÐU	ĴΑ	S	ÄN	PF	ΙÅ	M	M	ΙŶ	Ρŀ	[Å]	M I	RA	T	Ηļ	T	RU	ľÒ	N	G						
	D	AR'	ті	CI	TT	ΛĪ		OF	. T	റ	~A]	L (CO	М	PA	N	Y	RE	SP	O	NS]	BI	LE	F	OR	R P	LA	C	[N	G			
	P	AK	1 1	C	ענט	AI	L D	T	HE	C	OS	M	ET	IC	C P	R	OD	UC	CT	IN	T	HE	N	1A	RI	(E	T						
																																	1
		8. 7	Γê	n c	ôn	g t	y (1	Nar	ne	of	cor	npa	an	y):															_	_	_	7	2
	ô	П		n c		g ty	y (1		ne N				T	y): E		L	О	w															211
(Ĉ Ô	8. 7.		n c	ôn		y (1						T	T		L	o	w															DHH.
(Ĉ Ô	П		n c			y (1						T	T		L	О	w															21110
(Ĉ Ô	N	G		T	Y		T	N	Н	Н]	В	E	G		О	w].	THE CO
		N Đị	G a c		T cô	Y	ty	(A	N ddr	Н	H s of	cc.	В	pai	G ny)				U		N	н	À		Ö		Н	I	M		L	A M	
c	- T	N Đị	G a 6	chỉ	T cô	ng		T	N ddr	es	H s of	Ç cc	B om	E pai	G):	K	н	U	P			À		Ö	Q	H				L	,	
С		N Đị	G a 6		T cô	Y	ty T	(A	N ddr	es	H s of D U'	Ç Ç Ç	B om N	E pai	G ny)): V	K	H		P		H Ú		, I	Ö	Q		À				,	
C V	- T	N Đị T	G a 6	chỉ	T cô	ng	ty T	(A	N ddr	es	H s of D U'	Ç cc	B om N	E pai	G ny)):	K	н		P				, I				À	N			,	
C V	- T	N Đị T G	6 P	chỉ	cô d T	ng C	ty T , À	T (A A N	N ddr	res H	H S of U U P	Ç Ç Ç H	m N Ó	E pai	G ny)): V	K	H	Q	PI				, 1				À	N			,	
C V	- T	Di T G	G a G P ,	chỉ - H	cô 3 Ú T	ng C H	ty T , À	(A A N N 8 8 8	N ddr	H H	H D U' P	Č CCC U Ú Č H	B om N Ó	E pai	G N H): V À	K A	H N N	Q x:					, <u>I</u>				À	N			,	
C V	- T	Di T G	G a G F Te	ehi	cô 3 Ú T	Y ng C H	ty T , À	(A A N N S 8	N dddr	H Tes	H D U P 8 8 8	Č co V Ö H	B m N Ó	E pai	G ny) N H): V À	K A	H N N Fa	Q x:		H ,	Ú	C V	, <u>I</u>				À	N			,	
C V	- T	Di T G	G 6 P ,	ehi	cô 3 Ú T	Y ng C H	ty T , À	(A A N N S 8	N dddr	H 3 an N	H D U P 8 8 8	Č co V Ö H	B m N Ó	E pai	G ny) N H): V À	K A	H N N Fa	Q x:		H ,	Ú	C V	, <u>1</u>				À	N			,	
C V	- T	Di T G	G 6 P ,	ehi	cô 3 Ú T	Y ng C H	ty T , À	(A A N N s a s inh	ddr I P H	H 3 an N	H B S Of D U' P B S S Ium	Č CO Ú Č H	B m N Ó	E pai	G ny) N H): V À	K A	H N N Fa	Q x:		H ,	Ú	C V	, <u>1</u>				À	N			,	
C	- T	Di T G	G 6 P ,	ehi	cô 3 Ú T	Y ng C H	ty T A 8 8	(A A N N s a s inh	ddr I P H	H 3 an N	H D U P 8 8 8	Č CO Ú Č H	B N Ó	E pai	G ny) N H): V À	K A	H N N Fa	Q x:		H ,	Ú	C V	, 1				À	N			,	
C V	- T	Di T G	G 6 P ,	ehi	cô 3 Ú T	Y ng C H	ty T A 8 8	(A A N N s a s inh	ddr I P H	H 3 an N	H D U P 8 8 8	Č CO Ú Č H	B N Ó	E pai	G ny) N H): V À	K A	H N N Fa	Q x:		H ,	Ú	C V	, <u>1</u>				À	N			,	

PARTICULARS OF PERSON REPRESENTING THE LOCAL COMPANY 9. Họ và tên (Name of person): L Ê T Â N B Î N H Tel: Email: Chức vụ ở công ty (Designation in the company): G I Â M Đ Ở C THÔNG TIN VÈ CÔNG TY NHẬP KHẨU PARTICULARS OF IMPORTER 10. Tên công ty nhập khẩu (Name of importer): Địa chỉ công ty nhập khẩu (Address of importer): Tel: Fax:

THÔNG TIN VÈ NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA CÔNG TY

DANH SÁCH THÀNH PHẦN PRODUCT INGREDIENT LIST

11. Đề nghị kiểm tra ô sau đây (Please check the following boxes):

⊠Tôi đã kiểm tra bản sửa đổi từ Phụ lục II đến Phụ lục VII của danh mục các thành phần mỹ phẩm ASEAN như được công bố trên bản sửa đổi gần đây nhất của Hiệp định mỹ phẩm ASEAN. Tôi xín xác nhận rằng sản phẩm được đề cập đến trong bản công bố này không chứa bất cứ một thành phần bị cấm nào và cũng tuân thủ với danh mục hạn chế và các điều kiện quy định trong các phụ lục.

I have examined the latest revisions of the Annexes II to VII of the ASEAN Cosmetic Ingredient Listing as published in the latest amendment of the ASEAN Cosmetic Directive and confirmed that the product in this notification does not contain any prohibited substances and is in compliance with the restrictions and conditions stipulated in the Annexes.

☑Tôi đảm nhận trách nhiệm trả lời và hợp tác toàn diện với cơ quan có thẩm quyền về bất kỳ hoạt động kiểm soát sau khi bán hàng khi có yêu cầu bởi cơ quan có thẩm quyền.

I undertake to respond to and cooperate fully with the regulatory authority with regard to any subsequent post-marketing activity initiated by the authority.

Danh sách thành phần đầy đủ (Product full ingredient list)

(Yêu cầu ghi đầy đủ danh sách tất cả các thành phần và tỉ lệ % của những chất có giới hạn về nồng độ, hàm lượng sử dụng trong mỹ phẩm - To submit ingredient list with percentages of restricted ingredients)

No	Tên đầy đủ thành phần (tên danh pháp quốc tế hoặc tên khoa học chuẩn đã được công nhận) Full Ingredient name (use INCI or approved nomenclature in standard references)	Ti lệ % của các chất có giới hạn về nông độ, hàm lượng (Percentage of restricted ingredients)	Ghí chú
1	AQUA	mg certernsy	
2	BUTYLENE GLYCOL		
3	PROPYLENE GLYCOL		
4	PARAFFINUM LIQUIDUM		-
5	NIACINAMIDE		
6	DIMETHICONE		
7	MELATONIN		
8	ARBUTIN		-
9	ADENOSINE		
10	TITANIUM DIOXIDE	0,317%	
11	TOCOPHEROL		
12	SERICIN		
13	PALMITOYL HEXAPEPTIDE-14		
14	DIAMOND POWDER		
15	LYCIUM BARBARUM (GOJI BERRY) FRUIT EXTRACT		
16	KAPPAPHYCUS ALVAREZII EXTRACT		1
17	HYDROXYETHYL ACRYLATE/SODIUM ACRYLOYLDIMETHYL TAURATE COPOLYMER		
18	PEG-240/HDI COPOLYMER BIS-DECYLTETRADECETH-20 ETHER		
19	HYDROGENATED POLYDECENE		
20	CAPRYLIC/CAPRIC TRIGLYCERIDE		
21	POLYSORBATE 80		
22	HYDROGEN DIMETHICONE		
23	POTASSIUM LAURATE		
24	DIMETHYL ISOSORBIDE		
25	DISODIUM EDTA		



26	CITRIC ACID		- Anna Anna Anna Anna Anna Anna Anna Ann	
27	PHENOXYETHANOL		0,0000001%	
28	POTASSIUM SORBATE	19	0,5000012%	
29	SODIUM BENZOATE	0,69	0,000001%	
30	PARFUM	0,58	0,0000004%	
31	ALUMINUM HYDROXIDE			

CAM KÉT (DECLARATION)

- Thay mặt cho công ty, tôi xin cam kết sản phẩm được để cập trong Phiếu công bố này đạt được tắt cả các yêu cầu của Hiệp định mỹ phẩm ASEAN và các phụ lục của nó.
- I hereby declare on behalf of my company that the product in the notification meets all the requirements of the ASEAN Cosmetic Directive, its Annexes and Appendices.
- 2. Tôi xin chịu trách nhiệm tuân thủ các điều khoản sau đây (I undertake to abide by the following conditions):
 - i. Đảm bảo có sẵn để cung cấp các thông tin kỹ thuật và tính an toàn khí cơ quan thẩm quyển có yêu cầu và có đầy đủ hồ sơ về các sản phẩm đã được phân phối để báo cáo trong trường hợp sản phẩm phải thu hồi.
 - Ensure that the product's technical and safety information is made readily available to the regulatory authority concerned ("the Authority") and to keep records of the distribution of the products for product recall purposes;
- ii. Phải thông báo ngay cho cơ quan có thẩm quyền về các tác dung phụ nghiêm trong gây chết người hoặc đe dọa tính mạng của sản phẩm bằng điện thoại, fax, thư điện tử hoặc văn bản trước 7 ngày kể từ ngày biết thông tin.
 - Notify the Authority of fatal or life threatening serious adverse event as soon as possible by telephone, facsimile transmission, email or in writing, and in any case, no later than 7 calendar days after first knowledge;
- iii. Phải hoàn thành báo cáo tác dụng phụ của sản phẩm(theo mẫu quy định) trong vòng 8 ngày làm việc kể từ ngày thông báo cho cơ quan có thẩm quyền về những tác dụng phụ nghiêm trọng như đã nêu trong mục 2ii nói trên và cung cấp bất cứ thông tin nào theo yêu cầu của cơ quan có thẩm quyền..
 - Complete the Adverse Cosmetic Event Report Form² within 8 calendar days from the date of my notification to the Authority in para 2ii. above, and to provide any other information as may be requested by the Authority;
- iv. Thông báo ngay cho cơ quan có thẩm quyền về các phản ứng phụ nghiêm trọng nhưng không gây chết người hoặc đe dọa đến tính mạng của sản phẩm và trong bất cứ trường hợp nào, việc báo cáo (sử dụng mẫu báo cáo) về tác dụng phụ phải được tiến hành trước 15 ngày kể từ ngày biết về tác dụng phụ này.
 - Report to the Authority of all other serious adverse events that are not fatal or life threatening as soon as possible, and in any case, no later than 15 calendar days after first knowledge, using the Adverse Cosmetic Event Report Form;



Như đã được định nghĩa rõ ràng trong tài liệu hướng dẫn cho các công ty về báo cáo tác dụng phụ của sản phẩm mỹ phẩm. As defined in the Guide Manual for the Industry on Adverse Event Reporting of Cosmetics Products

Trình bày trong phụ lục I trong tài liệu hướng dẫn cho các công ty về báo các tác dụng phụ của sản phẩm mỹ phẩm. Set out in Appendix I to the Guide Manual for the Industry on Adverse Event Reporting of Cosmetics Products

- v. Công bố với cơ quan có thẩm quyền khi có bất cứ sự thay đổi nào trong bản công bố này. Notify the Authority of any change in the particulars submitted in this notification;
- 3. Tôi xin cam đoan rằng những thông tin được đặt ra trong bản công bố này là đúng sự thật. Tất cá bản hợp pháp hoặc sao y bản chính.

I declare that the particulars given in this notification are true, all data, and information of relevance in relation to the notification have been supplied and that the documents enclosed are authentic or true copies.

4. Tôi hiểu rằng tôi sẽ có trách nhiệm để đảm bảo tất cả các lô sản phẩm của chúng tôi đều đáp ứng các yêu cầu pháp luật và tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và chỉ tiêu sản phẩm đã được công bố với cơ quan có thẩm quyền.

I understand that I shall be responsible for ensuring that each consignment of my product continues to meet all the legal requirements, and conforms to all the standards and specifications of the product that I have declared to the Authority.

5. Tôi hiểu rằng trong trường hợp có tranh chấp pháp luật, tôi không được quyền sử dụng bản công bố sản phẩm mỹ phẩm đã được cơ quan có thẩm quyền chấp nhận nếu sản phẩm của chứng tôi không đạt được các yếu cầu về tiêu chuẩn, chỉ tiêu mà chúng tôi đã công bố.

I understand that I cannot place reliance on the acceptance of my product notification by the authority in any legal proceedings concerning my product, in the event that my product has failed to conform to any of the standards or specifications that I had previously declared to the Authority.

LÊ TÂN BÌNH

Tên và chữ ký của người đại diện pháp luật của công ty

[Name and Signature of person representing the local company]

CÔNG TY
TNHH

*
BEGLOW

*
OTATOONG-TP-WAND

Dấu của công ty [Company stamp]

2+ 19 12024 Ngày [Date]